

RUS

Наименование	Спецификация
Модель	1-20803
Ватт	10W
Источник питания	Никель-металлогидридная батарея
Время использования	Около 50 минут
Материал лезвий	Высокоуглеродистая сталь
Размеры	180X46X42 (LxWxH)
Вес без лезвий	302g
Аксессуары	Адаптер, смазочное вещество, чистящая щетка переходник

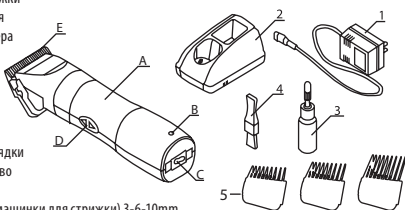
- Хранить в недоступном для детей месте
- Запрещено использовать бензин, растворитель и другие химические элементы
- Запрещено нагревать машинку для стрижки, вынимать аккумуляторную батарею и поддавать ее любой термической обработке
- Запрещено чистить прибор с помощью воды и использовать его в ванной комнате либо влажных помещениях
- Подключайте зарядное устройство в удобный электрический разъем при правильном напряжении
- Будьте осторожны с лезвием. Не стригите ничего кроме шерсти. Не придавливайте лезвие к коже.
- Не используйте прибор, если он не работает должным образом, упал, поврежден, погружен в воду, либо повреждены шнур или штепсель
- Соблюдайте полярность на зарядной станции (положительный и отрицательный полюса)

ХАРАКТЕРИСТИКИ:

- Мощная перезаряжаемая машинка для стрижки предназначена для интенсивного использования в течение всего дня
- Высокомощная никель-металлогидридная аккумуляторная батарея для превосходной эффективности стрижки
- зарядное устройство с дизайном, обеспечивающим эффективную вентиляцию
- Мощный мотор
- Технология с низким энергопотреблением: энергосбережение и снижение выбросов углерода защищает окружающую среду
- Острое и надежное лезвие из высокоуглеродистой стали
- Низкий уровень шума
- Съемные лезвия для легкой очистки и замены лезвий
- Эргономичная форма легко помещается в руке

ДЕТАЛИ МАШИНКИ ДЛЯ СТРИЖКИ:

- A: машинка для стрижки
B: Индикатор питания
C: Штекер для адаптера
D: Переключатель
E: Лезвие

**Аксессуары**

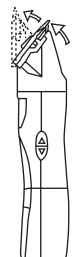
- 1: Адаптер
2: Подставка для зарядки
3: Смазочное вещество
4: Чистящая щетка
5: С насадками (для машинки для стрижки) 3-6-10mm

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ:

- Перед первым использованием прибор следует зарядить в течение 8~12 часов.
- После 3~5 цикла зарядки аккумуляторная батарея достигнет оптимального статуса зарядки.
- Если прибор не использовался более 6 месяцев, его следует зарядить в течение 8~12 часов.
- Во время подзарядки светится желтый индикатор. Когда аккумулятор полностью заряжен, индикатор мигает.

ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ:

- Убедитесь, что адаптер отсоединен и переключатель находится в положении «Выкл.»
 - После использования очистите лезвие и нанесите смазочное вещество
 - После использования прибора используйте щетку, чтобы удалить остатки шерсти между лезвиями
 - Лезвие прибора необходимо смазывать после каждого использования
1. Пальцем отодвиньте режущую часть от корпуса. (Следите, чтобы лезвие не упало на пол)
 2. С помощью щетки удалите остатки шерсти между лезвием и корпусом машинки
 3. Смажьте места соприкосновения верхних и нижних режущих лезвий с помощью смазочного вещества, входящего в комплект (Не используйте масло для волос, воск или смесь масла с другим продуктом.)
 4. Для сборки повторите описанную выше процедуру в обратном порядке, нажимая на лезвие, пока не услышите щелчок

**СРОК ГОДНОСТИ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ И ЛЕЗВИЙ**

1. Используйте никель-металлогидридную аккумуляторную батарею. Батарею можно заряжать более 500 раз.
 2. Чтобы сохранить качество батареи рекомендуем заряжать и разряжать прибор дважды по истечении периода в 2 месяца
 3. Продукт из высокоуглеродистой стали. Очищайте и смазывайте, чтобы сохранить остроту лезвий.
- Лезвие можно повторно заточить, если оно недостаточно острое

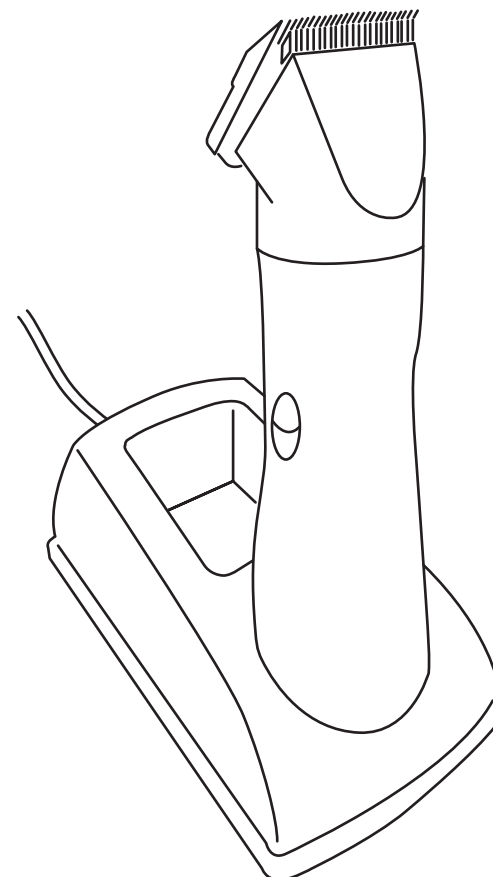
Устранение основных неисправностей

Статус	Точка контроля	Решение
Невозможно закрепить лезвие на машинке для стрижки	Входит ли паз лезвий в корпус надлежащим образом	Установите малый режущий элемент обратно в центр
ЗАЖМИТЕ ШЕРСТЬ	Недостаточно питания	Перезарядите или смените аккумуляторную батарею
Верхнее лезвие вибрирует	Лезвие износилось	Замените лезвие
Не заряжается	Соответствует ли питание норме	Свяжитесь с дистрибьютором и замените
	Штекер не включен или не соответствуют полюса	Повторно подключите прибор
Лезвие не двигается	Батарея разряжена	Свяжитесь с поставщиком и замените аккумуляторную батарею.
	Поврежден ли переключатель	Свяжитесь с дистрибьютором и замените
	Батарея разряжена	Свяжитесь с поставщиком и замените аккумуляторную батарею.
Лезвие не двигается	Двигатель изношен	Свяжитесь с дистрибьютором и замените
	Правильно ли зафиксированы лезвия	Снимите лезвие и установите повторно



MANUAL

CLIPPER PROFESSIONAL



LAROY GROUP™ | Industrieweg 98-100
9032 Wondelgem | Belgium
www.laroygroup.com

NLD

Onderdeel	Specificatie
Model	1-20803
Watt	10W
Voeding	NiMh batterij
Gebruiksduur	Ongeveer 50 minuten
Materiaal van het mes	Koolstofrijke staal
Afmeting	180X46X42 (LxWxH)
Gewicht zonder het me	308g
Toebehoren	Smeerproduct, adapter, reinigingsborstel, transformator

- Buiten bereik van kinderen houden
- Gebruik geen benzine of oplosmiddel of enig ander chemisch product
- Dit apparaat niet verhitten, de batterij niet uit de scheermachine halen noch het toestel op enige andere wijze manipuleren
- Het apparaat niet schoonmaken met water en niet gebruiken in de badkamer of op vochtige plaatsen
- Sluit de herlaadeenheid aan op een gepast elektrisch stopcontact met de juiste netspanning
- Wees voorzichtig met het scheermes en gebruik het enkel om haren te snijden. Duw het scheermes niet naar de huid toe.
- Dit apparaat nooit laten werken indien het niet naar behoren functioneert, indien het gevallen, beschadigd of in water gevallen is, indien het snoer of de stekker beschadigd is
- Gelieve te letten op de positieve en negatieve pool van het oplaadstation

KENMERKEN:

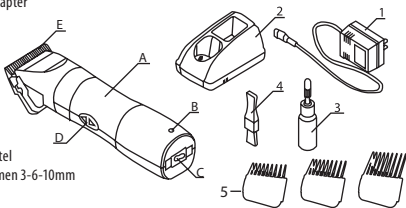
- Een krachtige herlaadbare designscheermachine voor dagelijks intensief gebruik
- Ni-Mh batterij met hoge capaciteit voor buitengewone snijprestaties
- oplaadstation met efficiënt ontworpen ventilatie
- Een krachtige motor
- Technologie voor laag energieverbruik: energiebesparing en koolstofreductie om de aarde te beschermen
- Scherp en duurzaam scheermes van koolstofrijke staal
- Laagste geluidsniveau
- Afneembare scheermessen voor vlotte reiniging en vervanging van het mes
- Ergonomische vorm die makkelijk in de hand ligt

ONDERDELEN VAN DE SCHEERMACHINE:

- A: scheermachine
B: Stroomindicator
C: Stekker voor adapter
D: Schakelaar
E: Scheermes

Toebehoren

- 1: Adapter
2: Laadstation
3: Smeerproduct
4: Reinigingsborstel
5: Met opzetkammen 3-6-10mm



VOORALEER IN GEBRUIK TE NEMEN:

- Het apparaat moet gedurende 8-12 uur worden opgeladen vooraleer het voor het eerst te gebruiken.
- Na 3-5 oplaadcycli bereikt de batterij de beste laadtoestand
- Indien het apparaat langer dan 6 maanden niet werd gebruikt, dient het 8-12 uur te worden opgeladen
- Tijdens het opladen licht de LED-indicator geel op. Wanneer het opladen voltooid is, begint de indicator te knipperen.

NA GEBRUIK:

- Ga na of de adapter verwijderd is en de schakelaar op 'off' staat
- Maak na gebruik het scheermes schoon en breng smeerproduct aan
- Verwijder na gebruik van het apparaat eventueel tussen het mes achtergebleven haren met de reinigingsborstel
- Het mes van het apparaat dient van tijd tot tijd te worden gesmeerd
- Duw met de duim het mes weg van de scheerkop. (Vooromdat het mes op de grond valt)
- Gebruik de reinigingsborstel om eventuele haren tussen het mes en de scheerkop te verwijderen
- Smeer de punten waar de bovenste en onderste scheermessen raken in met de bijgevoegde olie (Gebruik geen haarolie, was of olie gemengd met enig ander product.)
- Om het apparaat weer ineen te zetten, ga omgekeerd te werk als hierboven en duw het mes aan tot er een klik weerklinkt



LEVENSDUUR BATTERIJ EN SCHEERMES

- Gebruik NiMh batterij. Batterij kan meer dan 500 keer worden opgeladen.
- Suggestie om de kwaliteit van de batterij te behouden: laad en ontlad dit apparaat twee keer in 2 maanden
- Met gebruik van koolstofrijke staal. Reinig en smeer regelmatig om het mes scherp te houden. Het mes kan opnieuw geslepen worden indien het niet scherp genoeg is.

Oplossen van voornaamste problemen:

Status	Controlepunt	Hantering
Mes kan niet op scheerkop worden bevestigd	Indien de inkeping van het mes goed op de drifpas past	Duw het kleine mes terug naar het midden
HAREN SCHEREN	Onvoldoende stroom	Herlaad of laad de batterij
Bovenste mes trilde	Mes is versleten	Vervang het mes
Kan niet opladen	Indien stroomtoevoer gelijk is aan de vraag	Neem contact op met verdeler voor vervanging
	Loszittende stekker of onjuiste polen	Sluit stekker opnieuw aan op apparaat
	Batterij leeg	Neem contact op met leverancier en vervang batterij
Mes kan niet bewegen	Bij beschadigde schakelaar	Neem contact op met verdeler voor vervanging
	Batterij leeg	Neem contact op met leverancier en vervang batterij
	Motor is versleten	Neem contact op met verdeler voor vervanging
	Indien mes naar behoren is bevestigd	Demonteer het mes en breng het opnieuw aan

FRA

Artide	Spécification
Modèle	1-20803
Watt	10W
Alimentation	Batterie Ni-Mh
Autonomie	Environ 50 minutes
Matériau de la lame	Acier à haute teneur en carbone
Dimensions	180X46X42 (LxWxH)
Poids sans la lame	308g
Accessoires	Adaptateur, lubrifiant, brosse de nettoyage, transformateur

- Conservez hors de portée des enfants
- N'utilisez pas d'essence, de solvants ou d'autres produits chimiques
- Évitez toute surchauffe. Retirez la batterie de la tondeuse ou tempérez l'appareil d'une manière ou d'une autre.
- Ne nettoyez pas l'appareil à l'eau et ne l'utilisez pas dans une salle de bains ou une pièce humide
- Branchez l'unité de recharge sur une prise électrique adéquate (tension correcte)
- Soyez prudent avec la lame et ne coupez rien d'autre que des poils. N'enfoncé pas la lame sur la peau.
- N'utilisez pas l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé (dans l'eau), s'il est endommagé ou si le câble ou la fiche sont endommagés
- Soyez attentif au pôle positif et au pôle négatif de la station de recharge

CARACTÉRISTIQUES

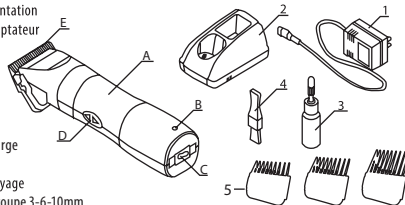
- Une puissante tondeuse rechargeable pour un usage intensif tout au long de la journée
- Batterie Ni-Mh de haute capacité pour des performances de coupe supérieures
- station de chargement avec système de ventilation efficace
- Un puissant moteur
- Technologie à faible consommation de courant : économies d'énergie et réduction des émissions de carbone pour protéger la planète
- Lame en acier à haute teneur en carbone, aiguisée et durable
- Fonctionnement silencieux
- Lames détachables, pour un nettoyage et un remplacement aisés
- Design ergonomique, pour une prise en main confortable

PIÈCES DE LA TONDEUSE

- A: Tondeuse
B: Témoin d'alimentation
C: Fiche pour l'adaptateur
D: Interrupteur
E: Lame

Accessoires

- 1: Adaptateur
2: Station de recharge
3: Lubrifiant
4: Brosse de nettoyage
5: Avec guides de coupe 3-6-10mm



EFTER ANVÄNDNING:

- Se till att du har dragit ut adaptorn och att brytaren är avslagen
- Rengör bladet och smörj in det efter användning
- Använd rengöringsborsten efter användning för att ta bort håret mellan bladen
- Bladet ska oljas då och då
- Tryck bladet i riktning bort från apparaten med tummen. (Tappa inte bladet i golvet)
- Använd rengöringsborsten för att ta bort hår som sitter mellan bladet och apparaten.
- Använd den medföljande oljan för att olja in delarna där det lägre och övre bladet kommer i kontakt. (Använd inte härolja, vax eller olja blandat med någon annan produkt.)
- Följ proceduren ovan i omvänd ordning för att sätta ihop apparaten. Tryck i bladet tills du hör att det «klikkar»

BATTERIETS OCH BLADETS LIVSLÅNGD

- Använd NiMH-batterier. Batteriet kan laddas fler än 500 gånger.
- Förslag på hur man bibehåller kvaliteten på batteriet: ladda och ladda ur apparaten 2 gånger i månaden
- Stål med hög kohalt. Rengör och olja bladen för att hålla dem vassa. Bladet kan slitas när det inte är vasst nog

Grundläggande felsökning

Status	Inspektionspunkt	Hantering
Bladet går inte att fästa på maskinen	Om bladets skära passar i skafvet	Tryck det lilla skäret tillbaka mot mitten
KLIPP HÅR	Inte tillräcklig strömstyrka	Ladda eller byt batteri
Övre bladet vibrerar	Bladet är utslitet	Byt blad
Laddar inte	Om strömförsörjningen är den som erfordras	Kontakta distributören och byt
	Lös kontakt eller felkopplade poler	Aterkoppla i apparaten
	Batteri slut	Kontakta leverantören och byt batteri.
Bladet rör sig inte	Om brytaren är skadad	Kontakta distributören och byt
	Batteri slut	Kontakta leverantören och byt batteri.
	Motor är utsliten	Kontakta distributören och byt
	Om bladet sitter korrekt	Plocka isär bladet och sätt tillbaka det igen

DAN

Genstand	Specifikation
Model	1-20803
Watt	10W
Strømforsyning	Ni-Mh Batteri
Forbrugstid	Ca. 50 minutter
Klingens materiale	Kulstofrigt Stål
Mål	180X46X42 (LxWxH)
Vægt uden klinge	302g
Tilbehør	Smøremiddel, adapter, rengøringsbørste, transformator

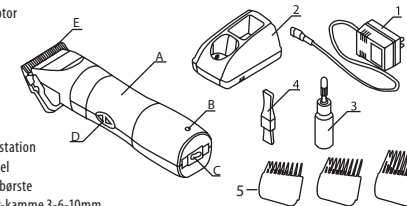
- Hold uden for børns rækkevidde
- Undgå at bruge benzin, opløsningsmiddel eller andre kemiske produkter
- Undgå at overophede apparatet, fjern batteriet fra klipperen eller bruge nogen form for vold mod apparatet
- Undgå at rengøre apparatet med vand eller benytte apparatet på badeværelser eller andre fugtige steder
- Tilslut opladerenheden til en elektrisk stikkontakt med den rette strømstyrke
- Vær forsigtig med klingens skarpe ender i andet end hår. Tryk ikke klingens ind mod hud.
- Benyt aldrig dette apparat, hvis det ikke virker korrekt, er blevet tabt (i vand) eller beskadiget, eller hvis det har en beskadiget ledning eller et beskadiget stik
- Vær opmærksom på de positive og negative poler på laddningsstationen

FUNKTIONER:

- En kraftig genopladelig klipper designet til belastende brug hele dagen
- Højkapacitets Ni-Mh-batteri der sørger for fremragende skæreydelse
- Oplader med effektivt ventilationsdesign
- En stærk motor
- Strømbesparende teknologi: Energitbesparelser og CO2-reduktion for at beskytte planeten
- Kulstofrige stålklinger, skarpe og holdbare
- Lavt lydniveau
- Aftagelige klinger for nem rengøring og udskiftning
- Ergonomisk form, som passer komfortabelt i din hånd

KLIPPERENS DELE:

- A: Klipper
B: Strømindikator
C: Stik til Adapter
D: Kontakt
E: Klinge



Tilbehør

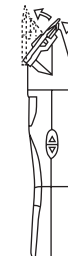
- 1: Adapter
2: Opladningsstation
3: Smøremiddel
4: Rengøringsbørste
5: Med clipper-kamme 3-6-10mm

FØR BRUG:

- Apparatet bør oplades i 8-12 timer før første brug
- Efter 3-5 opladningscyklusser vil batteriet nå den bedste opladningseffekt
- Apparatet bør oplades i 8-12 timer, hvis det har været ubenyttet i 6 måneder.
- Mens apparatet oplades, vises en gul LED-lampe. Indikatoren blinker, når apparatet er fuldt opladet.

EFTER BRUG:

- Vær sikker på, at adaptoren er taget af og er slukket
- Rengør klingen og påfør smøremiddel efter brug
- Brug rengøringsbørsten til at fjerne hårrester mellem klingerne efter hver brug af maskinen
- Klingen bør smøres ofte
- 1. Skub klingen væk fra klipperen med tommelfingeren. (Undgå at klingens falder på jorden)
- 2. Brug rengøringsbørsten til at fjerne hårrester mellem klingens og klipperen
- 3. Smør stederne, hvor den øvre og den nedre klinge rører hinanden. Brug til dette formål den vedlagte olie (Brug ikke härolie, voks eller olie blandet med andre produkter.)
- 4. For at genmontere klingens skal du følge ovenstående procedure bagfra og skubbe klingens på plads, til den siger «klik»



LEVETID FOR BATTERI OG KLINGE

- Brug Ni-MH Batteri. Kan oplades mere end 500 gange.
- For at opretholde batteriets kvalitet foreslås det, at: oplade og aflade apparatet to gange i løbet af 2 måneder
- Brug af kulstofrigt stål. Rengør og smør klingerne for at bevare skarpheden. Klingens kan slibes, hvis den ikke er skarp nok

Grundlæggende Fejlfinding

Status	Inspektionspunkt	Håndtering
Klingen kan ikke repareres på klipperen	Hvis klingens hak passer til skafvet	Skub den lille skærer tilbage til midten
KLIP HÅR	Ikke nok strøm	Oplad eller skift batteriet
Øverste klinge vibrerer	Klingen er slidt	Skift klinge
Kan ikke oplades	Hvis strømforsyningen er den samme som ønsket	Kontakt forhandler og skift
	Stikket sidder løst, eller polerne er ukorrekte	Kontakt leverandør og skift batteri.
Klingen kan ikke bevæge sig	Lavt batteriniveau	Kontakt leverandør og skift batteri.
	Hvis kontakten er beskadiget	Kontakt forhandler og skift
	Lavt batteriniveau	Kontakt leverandør og skift batteri.
	Motoren er slidt	Kontakt forhandler og skift
	Hvis klingens er repareret korrekt	Afmonter klinge og nulstil

POR

Artigo	Especificações
Modelo	1-20803
Watts	10W
Fonte de Alimentação	Bateria de Ni-Mh
Tempo de Utilização	Cerca de 50 minutos
Material da Lâmina	Aço com alto teor de carbono
Dimensões	180X46X42 (LxWxH)
Peso sem lâmina	302g
Acessórios	Lubrificante, adaptador, escova de limpeza transformador

- Mantenha fora do alcance das crianças
- Não utilize benzina, solvente ou outro produto químico
- Não aqueça, não retire a bateria da máquina nem adultere este aparelho de modo algum
- Não limpe este aparelho com água e não o utilize na casa de banho nem em locais húmidos
- Ligue a unidade de carga a uma tomada elétrica apropriada com a tensão correta
- Tenha cuidado com a lâmina e use-a apenas para cortar pelo/cabelo. Não empurre a lâmina contra a pele.
- Nunca utilize este aparelho se não estiver a funcionar bem, se tiver caído, estiver danificado, tiver caído em água ou se tiver o cabo ou a ficha danificados
- Preste atenção aos polos positivo e negativo da unidade de carga

CARACTERÍSTICAS:

- Aparador recarregável potente concebido para utilização intensiva durante todo o dia
- Bateria Ni-Mh de grande capacidade para um desempenho de corte superior
- Base de carregamento com design de ventilação eficiente
- Motor potente
- Tecnologia de baixo consumo de energia: poupança de energia e redução das emissões de carbono para proteger o planeta
- Lâminas de aço com alto teor de carbono, afiadas e duradouras.
- Baixo ruído
- Lâminas removíveis para uma fácil limpeza e substituição
- Formato ergonómico, adapta-se confortavelmente à sua mão

PEÇAS DA MÁQUINA DE TOSQUIA:

- A: Máquina de tosquia
B: Indicador de Alimentação Elétrica
C: Ficha para Adaptador
D: Patilha Deslizante
E: Lâmina

Acessórios

- 1: Adaptador
2: Suporte de Carga
3: Lubrificante
4: Escova de Limpeza
5: Com pentes para a máquina de corte 3-6-10mm

ANTES DE UTILIZAR:

- O aparelho deverá ser carregado durante 8 a 12 horas antes de ser utilizado pela primeira vez. Após 3 a 5 ciclos de carga a bateria atingirá o melhor estado de carga.
- Se não tiver utilizado o aparelho durante 6 meses, carregue-o durante 8 a 12 horas.
- Enquanto o aparelho estiver a carregar, uma luz LED amarela permanecerá acesa. Quando a carga estiver concluída o indicador piscará.

APÓS A UTILIZAÇÃO:

- Certifique-se de que o adaptador é removido e que o interruptor está na posição de desligado (OFF)
- Limpe a lâmina e aplique lubrificante após a utilização
- Após a utilização do aparelho, use a escova de limpeza para remover quaisquer pelos que tenham ficado na lâmina
- A lâmina do aparelho deverá ser lubrificada regularmente
- Afastar a lâmina da máquina empurrando com o polegar. (Evite que a lâmina caia no chão)
- Use a escova de limpeza para remover quaisquer pelos que fiquem entre a lâmina e a máquina
- Lubrifique os pontos onde a lâmina superior e a inferior tocam usando o óleo fornecido (Não use óleo capilar, cera ou óleo misturado com qualquer outro produto.)
- Para voltar a montar, inverta o procedimento anterior, empurrando a lâmina até ouvir um «click»

DURAÇÃO DA BATERIA E DA LÂMINA

- Use uma bateria de Ni-MH. A bateria pode ser recarregada mais de 500 vezes
- Sugestão para preservar a qualidade da bateria: carregue e descarregue este aparelho duas vezes a cada 2 meses
- Lâmina de aço com alto teor de carbono. Limpe e lubrifique para manter a lâmina afiada. A lâmina pode voltar a ser aguçada quando não estiver suficientemente afiada.

Resolução de Problemas Básicos

Estado	Ponto de Inspeção	Manuseamento
Não é possível fixar a lâmina à máquina de tosquia	Se a lâmina não encaixar devidamente no eixo	Empurre o cortador mais pequeno novamente para o centro
CORTE DE PELO	Alimentação elétrica insuficiente	Carregue ou substitua a bateria
A lâmina superior vibra	A lâmina está desgastada	Substitua a lâmina
Impossível carregar	Se a alimentação elétrica for a indicada	Contacte o distribuidor e substitua a lâmina
	Ficha solta ou polos incorretos	Volte a ligar ao aparelho
Impossível mover a lâmina	Bateria gasta	Contacte o fornecedor e substitua a bateria.
	Se o interruptor estiver danificado	Contacte o distribuidor e substitua a lâmina
	Bateria gasta	Contacte o fornecedor e substitua a lâmina.
Impossível mover a lâmina	O motor está danificado	Contacte o distribuidor e substitua a lâmina
	Se a lâmina estiver fixada corretamente	Desmonte a lâmina e volte a montá-la

SWE

Föremål	Specifikation
Modell	1-20803
Watt	10W
Strömförsörjning	NiMh-batteri
Användningstid	Ca 50 minuter
Bladets material	Stål med hög kohalt
Dimension	180X46X42 (LxWxH)
Vikt utan blad	302g
Tillbehör	Smörjmedel, adapter, rengöringsborste, transformator

- Barn får inte ha kontakt med maskinen
- Använd inte bensin, lösningsmedel eller andra kemiska artiklar
- Värm inte upp, placka isär batterierna eller på annat sätt modifiera apparaten
- Rengör inte apparaten nära vatten och använd den inte i badrum eller fuktiga platser
- Koppla laddningsenheten till ett lämpligt eluttag med korrekt spänning
- Var försiktig med bladet och klipp ingenting förutom hår. Tryck inte bladet mot huden.
- Använd aldrig apparaten om den inte fungerar som den ska, har tappats, skadats, tappats i vatten eller om sladden eller kontakten har skadats
- Var uppmärksam på laddningsstationens positiva och negativa poler

EGENSKAPER:

- En kraftig uppladdningsbar hårklippningsmaskin designad för tuff klippning hela dagen
- NiMH-batteri med hög kapacitet ger överlägset klippresultat
- Laddningsenhet med effektiv ventilationsdesign
- En kraftfull motor
- Låg energiförbrukningsteknologi: energibesparing och minskade koldioxidutsläpp skyddar miljön
- Stålblad med hög kohalt, vassa och hållbara
- Låg ljudnivå
- Avtagbara blad som är lätta att byta och rengöra
- Ergonomisk form som ligger bekvämt i handen

KLIPPMASKINENS DELAR:

- A: Hårklippningsmaskin
B: Strömindikator
C: Uttag för adapter
D: Brytare
E: Blad

Tillbehör

- 1: Adapter
2: Laddningsställ
3: Smörjmedel
4: Rengöringsborste
5: Med klippkam 3-6-10mm

INNAN DU ANVÄNDER APPARATEN:

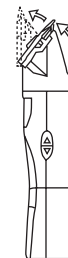
- Apparaten bör laddas i 8-12 timmar innan du använder den första gången.
- Efter 3-5 laddningscykler när batteriet sitt bästa laddningstillstånd.
- Om du inte använder apparaten på ett halvår eller längre ska den laddas i 8-12 timmar igen.
- När enheten laddad tänds en gul LED-indikator. Indikatorn blinkar när enheten är helt laddad.

AVANT D'UTILISER LA TONDEUSE

- Avant la première utilisation, rechargez l'appareil pendant 8~12 heures. La batterie atteindra son état de charge maximal après 3~5 cycles de chargement
- Si l'appareil n'a pas servi depuis plus de 6 mois, rechargez-le pendant 8~12 heures. Une lampe LED jaune brille pendant le chargement de l'unité. Le témoin clignote lorsque l'unité est pleinement chargée.

APRÈS USAGE

- Assurez-vous que l'adaptateur est débranché et que l'interrupteur est en position OFF
- Nettoyez et lubrifiez la lame après usage
- Après usage, retirez les poils de la lame à l'aide de la brosse de nettoyage
- Lubrifiez régulièrement la lame
- Détachez la lame de la tondeuse en appuyant avec votre pouce. (Évitez de faire tomber la lame par terre)
- Utilisez la brosse de nettoyage pour éliminer les poils coincés entre la lame et la tondeuse
- Lubrifiez les pointes, là où les lames supérieure et inférieure sont en contact. Utilisez, pour ce faire, le lubrifiant fourni (N'utilisez pas d'huile coiffante, de cire ou de lubrifiant mélangé à un autre produit.)
- Rassemblez la tondeuse en effectuant l'opération inverse : poussez la lame jusqu'à ce que vous entendiez un dé clic



DURÉE DE VIE DE LA BATTERIE ET DE LA LAME

- Utilisez une batterie Ni-MH. Vous pouvez charger la batterie plus de 500 fois.
- Pour préserver la qualité de la batterie, chargez et déchargez l'appareil 2 fois par mois
- Lame en acier à haute teneur en carbone. Nettoyez et lubrifiez-la pour qu'elle reste tranchante. Aiguisez la lame lorsqu'elle n'est plus suffisamment affûtée.

DÉPANNAGE DE BASE

Statut	Point de contrôle	Manipulation
La lame ne peut pas être fixée sur la tondeuse	L'encoche de la lame s'insère-t-elle correctement ?	Repoussez le petit couteau vers le centre
RASAGE	Tension insuffisante	Rechargez ou remplacez la batterie
La lame supérieure a vibré	Lame émoussée	Remplacez la lame
Recharge impossible	La tension correspond-elle à celle requise ?	Contactez le distributeur et remplacez l'appareil
	Fiche mal branchée ou pôles incorrects	Rebranchez sur l'appareil
La lame ne peut pas bouger	Batterie à plat	Contactez le fournisseur et remplacez la batterie
	L'interrupteur est-il endommagé ?	Contactez le distributeur et remplacez l'appareil
	Batterie à plat	Contactez le fournisseur et remplacez la batterie
Moteur en fin de vie	Lame est-elle fixée correctement ?	Contactez le distributeur et remplacez l'appareil
		Démontez la lame et redémarrez

ENG

Item	Specification
Model	1-20803
Watt	10W
Power Supply	Ni-Mh Battery
Using Time	About 50 minutes
Material Of Blade	High Carbon Steel
Dimension	180X46X42 (LxWxH)
Weight without blade	302g
Accessories	Adaptor, lubricant, cleaning brush, transformer

- Please keep reach out of children
- Do not use benzine or solvent or other chemical article
- Do not heat, take apart battery from clipper or temper this appliance in any way
- Do not clean the appliance by water and do not use this appliance in bathroom or humid places
- Plug recharging unit into and convenient electrical out let at correct voltage
- Be careful with the blade and don't cut anything except hair. Do not push the blade towards skin.
- Never operate this appliance if it is not working properly, dropped, damaged, dropped into water, if it has a damaged cord or plug
- Please pay attention to the positive and negative pole of the loading station

FEATURES:

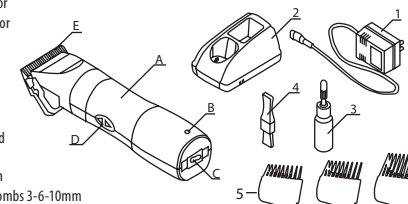
- A powerful rechargeable clipper designer for all day heavy-duty using
- High capacity Ni-Mh battery for superior cutting performance
- Charging station with efficient ventilation design.
- A power motor
- Low power consumption Technology: energy conservation and carbon reduction to protect the earth
- High carbon steel blade, sharp and durable
- Lowest noise
- Detachable blades for easy cleaning and changing blade
- Ergonomic shape fits comfortably in your hand

PARTS OF CLIPPER:

- A: Clipper
B: Power Indicator
C: Plug for Adaptor
D: Switch
E: Blade

Accessories

- 1: Adaptor
2: Charging Stand
3: Lubricant
4: Cleaning Brush
5: With clipper combs 3-6-10mm



BEFORE USING:

- The appliance should be charge for 5-6 hours before using it for first using. After 3~5 charging cycles the battery will reach the best charging state.
- If the appliance did not use for over 6 months, please charging for 5-6 hours
- During charging, the LED indicator is illuminated yellow. When the charging process is complete, the indicator blinks.

AFTER USING:

- Make sure adaptor is took off and switch is in off position
- Please clean blade and drop lubricant after using
- After using the appliance, use the cleaning brush to remove any hair left between blade
- The appliance blade should be lubricated every so often
- Push the blade away from the clipper with the thumb. (Please avoid blade falling to the floor)
- Using the cleaning brush to remove any hair left between blade and clipper
- Oil the points where the upper and lower clipping blades touch using the oil included (Do not use hair oil, wax or oil mixed with any product.)
- To reassemble, reverse the above procedure, pushing the blade until it sounds «click»

BATTERY AND BLADE LIFE

- Use Ni-MH battery. Can change battery above 500 times.
- In order to keep the quality of battery, suggestion: please charge and discharge this appliance twice in 2 months
- Using high carbon steel. Please do clean and lubricant in order to keep blade sharpness. Blade can be re-grounded when blade is not sharp enough

Basic Trouble Shooting

Status	Inspection Point	Handling
Blade cannot be fixed on clipper	If the blade notch fits the shaft properly	Push small cutter back to center
CLIP HAIR	Power not enough	Recharge or change the battery
Upper blade vibrated	Blade is consumed	Change blade
Can not charge	If power supply is same as request	Contact distributor and change
	Plug loose or poles incorrect	Re-plug into appliance
Blade cannot move	Battery exhausted	Contact with supplier and change battery.
	If switch is damaged	Contact distributor and change
Blade cannot move	Battery exhausted	Contact with supplier and change battery.
	Motor is consumed	Contact distributor and change
	If blade fixed appropriately	Disassemble blade and re-set

DEU

Element	Technische Daten
Modell	1-20803
Watt	10W
Stromversorgung	Ni-MH-Akku
Verwendungszeit	Ca. 50 Minuten
Material des Messers	Kohlenstoffstahl
Abmessungen	180X46X42 (LxWxH)
Gewicht ohne Messer	302g
Zubehör	Adapter, Schmiermittel, Reinigungsbürste, Transformator

- Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren
- Kein Benzin oder Lösungsmittel oder andere Chemikalien verwenden
- Nicht erhitzen, Akku von der Haarschneidemaschine trennen oder dieses Gerät auf irgendeine Weise temperieren
- Gerät nicht mit Wasser reinigen und nicht in Badezimmern oder feuchten Orten verwenden
- Ladeinheit an eine praktisch gelegene Netzsteckdose mit der richtigen Spannung anschließen
- Mit dem Messer vorsichtig umgehen und nur Haare damit schneiden. Messer nicht in Richtung Haut drücken.
- Dieses Gerät nicht betreiben, wenn es nicht richtig funktioniert, fallengelassen wurde, beschädigt ist, ins Wasser gefallen ist, ein beschädigtes Kabel oder einen beschädigten Stecker hat
- Positiven und negativen Pol der Ladestation beachten

MERKMALE:

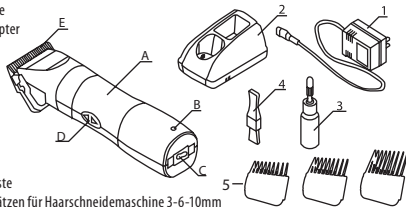
- Leistungsfähige, aufladbare Haarschneidemaschine für ganztägige intensive Nutzung
- Ni-MH-Akku mit großer Kapazität für hervorragende Schneidleistung
- Ladestation mit effizientem Belüftungsdesign
- Leistungsfähiger Motor
- Technologie mit geringem Energieverbrauch: Spart Energie und verringert die CO₂-Emissionen zum Schutz der Erde
- Kohlenstoffstahlmesser, scharf und langlebig
- Leise
- Abnehmbare Messer zur einfachen Reinigung und problemlosen Austauschen der Messer
- Ergonomische Form, kann bequem in der Hand gehalten werden

TEILE DER HAARSCHNEIDEMASCHINE:

- A: Haarschneidemaschine
B: Betriebsanzeige
C: Stecker für Adapter
D: Schalter
E: Messer

Zubehör

- 1: Adapter
2: Ladeständer
3: Schmiermittel
4: Reinigungsbürste
5: Mit Kammaufsätzen für Haarschneidemaschine 3-6-10mm



VOR GEBRAUCH:

- Das Gerät sollte vor dem erstmaligen Gebrauch 8 bis 12 Stunden lang aufgeladen werden. Nach 3 bis 5 Ladezyklen erreicht der Akku den optimalen Ladezustand.
- Wenn das Gerät über 6 Monate lang nicht verwendet wird, 8 bis 12 Stunden lang aufladen.
- Während des Aufladens leuchtet die LED-Anzeige gelb. Wenn das Aufladen abgeschlossen ist, blinkt die Anzeige.

NACH GEBRAUCH:

- Sicherstellen, dass Adapter abgenommen ist und sich der Schalter in der ausgeschalteten Position befindet
- Nach Gebrauch Messer reinigen und schmieren
- Nach Gebrauch des Geräts Reinigungsbürste zum Entfernen aller Haare des Messer verwenden.

Das Messer sollte gelegentlich geschmiert werden

- Messer mit dem Daumen von der Haarschneidemaschine weg drücken. (Darauf achten, dass das Messer nicht auf den Boden fällt.)
- Reinigungsbürste verwenden, um Haare zwischen Messer und Haarschneidemaschine zu entfernen
- Stellen, an denen sich die oberen und unteren Schneidmesser berühren, mit dem mitgelieferten Öl ölen (Kein Haaröl, Wachs oder mit irgendeinem Produkt gemischtes Öl verwenden.)
- Zum Zusammenbauen, obigen Vorgang umgekehrt durchführen und das Messer drücken, bis es klickt



AKKU- UND MESSERLEBENSDAUER

- Ni-MH-Akku verwenden. Akku kann ca. 500 Mal aufgeladen werden.
- Um die Qualität des Akkus aufrechtzuerhalten: Dieses Gerät zwei Mal in 2 Monaten aufladen und entladen

- Mit Kohlenstoffstahl. Reinigen und schmieren, um die Messer scharf zu halten. Messer kann nachgeschliffen werden, wenn es nicht mehr scharf genug ist

Grundlegende Fehlerbehebung

Status	Inspektionpunkte	Handhabung
Messer kann nicht an der Haarschneidemaschine befestigt werden.	Wenn die Messerkerbe richtig in den Schaft passt	Kleines Schneidmesser wieder in die Mitte drücken
HAARE SCHNEIDEN	Nicht genug Strom	Aufladen oder Akku austauschen
Oberes Messer vibriert	Messer ist abgenutzt	Messer austauschen
Aufladen nicht möglich	Wenn die Stromversorgung wie vorgeschrieben ist	Händler kontaktieren und austauschen
	Stecker lose oder Pole falsch	Wieder an Gerät anschließen
Messer bewegt sich nicht	Akku leer	Lieferanten kontaktieren und Akku austauschen
	Wenn der Schalter beschädigt ist	Händler kontaktieren und austauschen
	Akku leer	Lieferanten kontaktieren und Akku austauschen
	Motor ist verschlissen	Händler kontaktieren und austauschen
	Wenn das Messer richtig befestigt ist	Messer zerlegen und erneut einsetzen

ITA

Componente	Specifica
Modello	1-20803
Watt	10W
Alimentazione	Batteria Ni-Mh
Tempo d'uso	Circa 50 minuti.
Materialia della lama	Acciaio ad alto tenore di carbonio
Dimensioni	180X46X42 (LxWxH)
Peso senza lama	302g
Accessori	Lubrificante, adattatore, Spazzolino di pulizia Trasformatore

- Tenere fuori dalla portata dei bambini
- Non utilizzare benzina o solventi, né altri prodotti chimici
- Non riscaldare, smontare la batteria dalla tosatrice né manomettere in alcun modo l'apparecchio
- Non pulire l'apparecchio con acqua e non utilizzarlo in bagno o in luoghi umidi
- Inserire l'unità di ricarica in una presa di corrente idonea, con tensione corretta
- Prestare attenzione alla lama e non tagliare altro che non sia pelo. Non spingere la lama verso la pelle.
- Non utilizzare mai l'apparecchio se non funziona bene, se è caduto, danneggiato o è entrato in contatto con acqua, né se il cavo o la spina hanno subito danni
- Prestare attenzione al polo positivo e negativo della base di ricarica

CARATTERISTICHE:

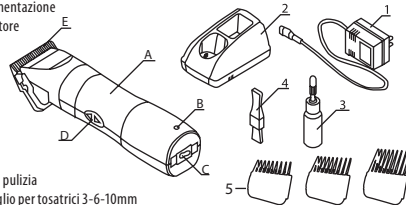
- Tosatrice potente progettata per essere utilizzata in modo intensivo per tutta la giornata
- Batteria Ni-Mh ad alta capacità per prestazioni di taglio superiori
- Base di carica con efficiente design di aerazione
- Motore potente
- Tecnologia a basso consumo di energia: il risparmio di energia e la riduzione dell'anidride carbonica proteggono il pianeta
- Lama in acciaio ad alto tenore di carbonio, affilata e durevole
- Silenzioso
- Lame staccabili per una facile pulizia e sostituzione
- La forma ergonomica si adatta comodamente alla mano

PARTI DELLA TOSATRICE:

- A: Tosatrice
B: Indicatore di alimentazione
C: Spina per adattatore
D: Interruttore
E: Lama

Accessori

- 1: Adattatore
2: Base di carica
3: Lubrificanti
4: Spazzolino per la pulizia
5: Con testine di taglio per tosatrici 3-6-10mm



PRIMA DELL'USO:

- Dopo 3-5 cicli di carica, la batteria raggiungerà il migliore stato di carica.

- Se l'apparecchio non viene utilizzato per più di 6 mesi, caricarlo per 8-12 ore. Durante la ricarica dell'unità, si accende un LED verde. Al termine della ricarica, l'indicatore lampeggia.

DOPO L'USO:

- Assicurarsi che l'adattatore sia stato rimosso e in posizione spenta
 - Pulire la lama e applicare il lubrificante dopo l'uso
 - Dopo aver utilizzato l'apparecchio, utilizzare lo spazzolino per rimuovere eventuali peli rimasti nella lama
 - La lama dell'apparecchio deve essere lubrificata frequentemente
- Estrarre la lama dalla tosatrice spingendola con il pollice. (Evitare di far cadere la lama)
 - Utilizzando lo spazzolino, rimuovere gli eventuali peli rimasti tra la lama e il corpo della tosatrice
 - Oliare i tre punti in cui le lame di taglio superiore e inferiore si toccano, utilizzando l'olio in dotazione (Non utilizzare olio per capelli, cera od olio miscelato ad altri prodotti.)
 - Per riassemblare, ripetere la procedura in senso inverso spingendo la lama fino a sentire un «clic»



DURATA DELLA LAMA E DELLA BATTERIA

- Utilizzare una batteria Ni-MH. La batteria può essere ricaricata oltre 500 volte.
- Per mantenere la qualità della batteria, è consigliabile: caricare e scaricare l'apparecchio due volte ogni 2 mesi
- Utilizzo di acciaio ad alto tenore di carbonio. Pulire e lubrificare per mantenere l'affilatura della lama. La lama può essere arrotata nuovamente quando non è sufficientemente affilata

Risoluzione dei problemi basilari

Stato	Punto da ispezionare	Manipolazione
Non è possibile fissare la lama alla tosatrice	Se la tacca della lama si inserisce correttamente nello stelo	Spingere il tagliero piccolo nuovamente al centro.
TAGLIO DEL PELO	Carica insufficiente	Ricaricare o cambiare la batteria
Vibrazione della lama superiore	La lama è consumata	Cambiare lama
Impossibile caricare	Se l'alimentazione corrisponde a quella necessaria	Contattare il distributore e sostituire
	Spina staccata o polarità errata	Reinserire nell'apparecchio
La lama non si muove	Batteria scarica	Contattare il fornitore e cambiare batteria.
	Se l'interruttore è danneggiato	Contattare il distributore e sostituire
	Batteria scarica	Contattare il fornitore e cambiare batteria.
	Il motore è consumato	Contattare il distributore e sostituire
	Se la lama è fissata correttamente	Smontare e rimontare la lama

SPA

Objeto	Especificación
Modelo	1-20803
Vatio	10W
Suministro eléctrico	Bateria Ni-Mh
Tiempo de uso	50 minutos aprox.
Material de la cuchilla	Acero al carbono de alta calidad
Dimensiones	180X46X42(LxWxH)
Peso sin cuchilla	302g
Accesorios	Lubricante, adaptador, cepillo de limpieza, transformador

- Manténgase fuera del alcance de los niños
- No utilice bencina ni ningún otro producto químico o disolvente
- No calentar, retirar la batería ni enfriar la máquina de ninguna manera
- No limpie la máquina con agua y no la use en entornos húmedos ni en el baño
- Enchufe la unidad a la red eléctrica, cerciorándose de que ésta tenga el voltaje adecuado
- Tenga cuidado con la cuchilla y úsela solo para cortar pelo. No la presione contra la piel.
- Nunca utilice este aparato si no funciona correctamente, está dañado, se ha caído al agua o si tiene un cable o enchufe dañado
- Preste atención al polo positivo y negativo de la estación de carga

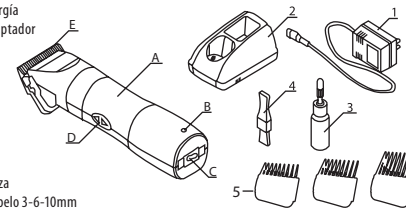
CARACTERÍSTICAS

- Una máquina de afeitar potente y recargable diseñada para un funcionamiento de alta resistencia durante todo el día
- Batería de Ni-Mh de alta capacidad para proporcionar un rendimiento superior de corte
- Estación de carga con un diseño de ventilación eficiente
- Un motor potente
- Tecnología de bajo consumo energético: la conservación de la energía y la reducción de las emisiones de CO₂ protegen al planeta

- Cuchilla de acero al carbono de alta calidad, afilada y duradera
- Nivel de ruido mínimo
- Cuchillas desmontables para facilitar su limpieza y sustitución
- Forma ergonómica que se adapta cómodamente a su mano

PARTES DE LA MÁQUINA DE AFEITAR:

- A: Máquina de afeitar
B: Indicador de energía
C: Enchufe para adaptador
D: Interruptor
E: Cuchilla



Accesorios

- 1: Adaptador
2: Cargador
3: Lubrificante
4: Cepillo de limpieza
5: Con peines cortapelo 3-6-10mm

INSTRUCCIONES ANTES DE USO

- La máquina deberá cargarse durante 8-12 horas antes de usarse por primera vez. Tras 3-5 ciclos de carga, la batería llegará a su estado de carga óptimo.
- Quando non utilize la máquina durante un periodo superior a 6 meses, rogamos la cargue durante 8-12 horas. Durante la carga se iluminará un LED amarillo. Cuando esté completamente cargada, el indicador parpadeará.

INSTRUCCIONES DESPUÉS DE USO:

- Asegúrese de que el adaptador está desconectado y el interruptor en posición «off»
- Limpie la cuchilla y échele lubricante después de su uso
- Después de utilizar la máquina, use el cepillo de limpieza para retirar cualquier pelo que haya quedado atrapado en la cuchilla
- La cuchilla de la máquina deberá lubricarse frecuentemente

- Saque la cuchilla de la máquina con ayuda del pulgar (evitando que caiga al suelo)
- Con el cepillo de limpieza, retire cualquier pelo atrapado entre la cuchilla y la máquina
- Engrase los puntos en los que se tocan los extremos superiores e inferiores de las cuchillas de recorte haciendo uso del aceite incluido. (No use aceite para el pelo, cera ni aceite mezclado con cualquier otro producto)
- Para volver a montarla de nuevo, realice el mismo procedimiento a la inversa, empujando la cuchilla hasta que escuche un «clic»



VIDA ÚTIL DE LA BATERÍA Y DE LA CUCHILLA

- Use una batería recargable Ni-MH: puede cargarse más de 500 veces
- Con el fin de conservar la calidad de la batería, le sugerimos que proceda a la carga y descarga del aparato dos veces en 2 meses
- Quando haga uso de la cuchilla de acero al carbono, de alta calidad, límpiela y lubriquéla para mantenerla debidamente afilada. La cuchilla puede afilarse cuando ya no corte lo suficiente

Solución de problemas básicos

Estado	Punto de inspección	Manipulación
La cuchilla no puede fijarse a la máquina	Si la muesca de la cuchilla encaja correctamente en el cuerpo de la máquina	Empuje el cortador pequeño de vuelta al centro
RECORTE DE PELO	Energía insuficiente	Recargue o cambie la batería
Vibración en la cuchilla superior	La cuchilla está desgastada	Cambie la cuchilla
No se puede cargar	Si el suministro eléctrico es igual al requerido	Contacte al distribuidor y proceda al cambio
	Enchufe flojo o polos incorrectos	Vuelva a enchufar a la máquina
La cuchilla no se puede mover	Batería agotada	Contacte al proveedor y cambie la batería
	Si el interruptor está dañado	Contacte al distribuidor y cambie
	Batería agotada	Contacte al proveedor y cambie la batería
	El motor está desgastado	Contacte al distribuidor y cambie
	Si la cuchilla está debidamente fijada	Desmonte la cuchilla e instálela de nuevo